新譯大方廣佛花嚴經音義卷下弁轉

京兆靜法寺沙門慧苑述

經卷第四十一

十定品之二

不處於陸 毛詩傳曰高平曰陸 近之 近渠靳反就也 諸

心樂次第 樂五教反謂欲樂也 歌羅邏 此云薄酪謂初入胎

如薄酪也 白分義 分浮問反 圓光一尋 何休纂要云八寸曰咫三

尺曰武五尺曰墨六尺曰步七尺曰承八尺曰仞

尋二尺曰丈丈六曰常小雅曰四尺曰仞倍仞

曰尋倍尋曰常 其量七肘 佛本行集云肘謂二尺也 一俱盧舍

依毗曇中一尺五寸為一肘四肘為一弓三百

弓為一里四里為一俱盧舍准計一里三百六

十步則一俱盧舍有一千四百四十步也依俱

舍論第十二云分拆諸色至一極微故一極微

為色七極微為一微並積微至七為一金塵七

金塵為一水塵量水積七為一兎毛塵積七兎毛

塵為一羊毛塵量積羊毛塵七為一牛毛塵積

七牛毛塵為隙遊塵量隙塵七為一蟣七蟣為

一虱七虱為穬麥七麥為一指節二十四指橫

布為肘堅四肘為弓堅積五百弓為一俱盧舍

即是從村至阿練

若中間量者也

半由旬量 由旬梵言具云踰繕那此曰和合謂以多俱盧舍和合成故案

佛本行集第十二云七微塵成一窓牖塵七窓

塵成一兎毛頭塵七兎毛塵成一羊毛頭塵七

羊毛成一牛毛頭塵七牛毛塵成一蟣七蟣成

一虱七虱成一芥子七芥子成一大麥七大麥

成一指節七指節成半尺二尺成一肘四肘成

一弓五弓成一杖二十杖名一息八十息名一

俱盧舍八俱盧舍成一由旬准此方尺量二里

餘八十步當一俱盧舍計一由旬合有一十七

里餘一百八十步或曰一

由旬如此方一驛地也

經卷第四十二

十定品之三

北俱盧 具云欝怛羅句盧此翻為高上也 東毗提訶

毗此太勝提訶曰身也

種種稼穡

由旬如此方一驛地也

經卷第四十二

十定品之三

扶俱盧具云欝怛羅句盧此翻為高上也東毗提訶

毗此太勝提訶曰身也又毗云種種提訶與也種種稼穡稼音

家穡音色馬融注論語曰樹五穀曰稼毛詩傳曰種之曰稼斂之曰穡索鄭玄

注周禮云稼穡為言其猶嫁嗇謂蓋子相生食苗實之利也修羅退

切切女六如育二反血玉篇云切折嵇也入藕絲孔藕五口反字宜

從來乳闥婆城此云尋香城也謂十寶山間有音樂神名乳闥婆忉

利諸天須音樂所與神身有異相即方天落住彼娛樂因此以事西域謂諸樂

見亦曰乳闥婆然四城樂見多為幻依幻作城部須史如故因即謂龍所現城

部為乳闥婆城也忽有忽元自在傳變也謂辟諸法之性元有之閒自在亦復

如是恒伽河在注香山頂上有阿耨達池其北四面各

流出一河東面私陁河從金剛師子口流出其沙金剛東流入處旦國便入東

海南面恒伽河從銀象口流出其沙白銀流入東印度便入南海西面信度河

從金牛口流出其沙黃金便入西海北面縛芻河從琉璃馬口流出其沙是琉

璃流入波斯佛林便入北海其池縱廣五十由旬四面口合一由旬也光

明鑒徹鑒照也徹通也言光照內外通現也澒涌奔馳

澒胡動反涌字正豆作溶故楚辞溶云澒溶水去貞漢書高紀傳集注云澒溶

竦涌也經本作涌者誤也奇香發越漢書集注曰發起香氣發

散也謂香氣遠爽遍布者人也皆得潤洽洽侯夾反廣雅曰洽

浸也阿那婆達多龍王阿无也那婆達多熱惱也諸龍

皆受熱沙之苦此龍无故立其名耳

經卷第四十三

十定品之三

無替廷足曰替癈也

逆者善友而得出生支字經本有

一完口之三

無替 逆足曰替發也

從諸善友而得出生 友字經本有作支字深為終也

終不匱止 匱求位反廣雅匱少也漢書音義曰匱空之也

摩那斯龍王 摩那意也斯夜流出也言此龍王九與雲雨皆從慈心出也

嶷然高峙 嶷謂前嶷也字指曰嶺嶷山峯負也

伊那鉢那象王住金脅山 伊那鉢那此云香葉共象身長九由旬高三由旬常住第一金山之脅即是宋初計都天在山也

經卷第四十四

十通品

閻魔王 正云琰魔邏闍此曰遮止謂識品罪人之也

十忍品

舍支 正云設施謂月之別名帝釋夫人取為號也

無方無隅 方謂四方也鄭玄注考工記曰隅角也

不捨衆善軶 軶於革反珠葉曰軶謂轄端橫木也今此謂駕轄衆善勸才不捨如牛駕重長途力進也

徒令 劉兆曰徒猶稱也

經卷第四十五

阿僧祇品

一百洛叉為一俱胝 洛叉此云万也俱胝此云億也又拔此方黃帝筭法惣有二十三數謂一二三四五六七八九十百千万億兆京垓秭壤溝澗正載從万巳去有三等數法共下者十十變之中者百百變之上者倍倍變之今此阿僧祇中上數法故云一百洛叉為一俱胝俱胝當此億也阿庚多兆也那由他京也餘皆依表稚那可知今恭此緻十百千万十十變之從万至億百倍變之從億巳去皆以錄數量為一數後數全與錄數量等變之錄卿今行餐第十二也百百變之也

矜羯 矜居姿反

摩婆 婆之上脅

此後娑字並上晉半之

弥伽 和之上聲下咉伽亦同此

攞 郎我反

量為一發後發全与筭數量等類之然
佛令行答第十二中百百變之也 衿鴾 羜居变反 摩婆 姿之上貫

此後婆字並上聲字之 弥伽 弥之上聲下眹伽亦同此 擺 郎我反
眹佉擔 擔多甘反 豎擇陁 豎於要反 阿麼 麼莫我反
勃 蒲沒反 罽 煙計反 薜 蒲計反 窣 蘇沒反 睤 普計
反 謎 莫計反 荼 宅加反

壽量品

娑婆 此云堪忍也謂具足衆惡境對堪行忍也 釋迦牟尼
釋迦能也種族望稱也釋音作錄呼迦字作台𤄃反呼牟尼此云寂默也德行
之号 阿弥陁佛 正云阿弭陁婆耶此云无量壽也

諸菩薩住處品

支提山 支提本是塔廟之名此山似之故因茲号然支提此云生
淨信之所具釋如下七十五中 毗舍離 此釋為廣博謂此城
於中印度諸域之中冣廣大也或亦翻為廣嚴也 度度羅城
或云摩偷羅亦云摩突羅此云孔雀城或云寮善皆古事者也 俱珎
鄯城 或言俱陳鄯耶言俱陳者是名此云大益鄯耶法律也音
此城来立之時有一五通仙名俱陳而於此地置一大金書木苦池恒在
釜鋼於仙法律亦常為人說護淨經及養性法於後學徒皆以師名久法
為具姓氏人更滿廣即於此處違立城郭故此衆國人今皆姓俱陳鄯城
亦因之立号耳 目真隣陁窟 目真或曰予宴此云解說是龍
名也得陁此云處也謂有龍於此窟中閒法陀乾為故名解說是宿也
摩蘭陁國 未翻 甘菩遮國 未翻 震旦國 或曰
支鄯亦曰真丹此翻為思惟以其國人多所思慮多所計作故以為名即
今此漢國是也 鄯羅延 此云堅固 踈勒國 正名佉路數但
勒古来此方存略呼為踈勒又衆數音為踈然此名乃是彼國一山之号

因云其播又或翻為思性國以其國人生安處於故也 迦葉弥

……國是也那羅延堅固跋第國路數坦……
勒古来此方存略呼為跋勒人衆數
香為跋然此名乃是彼國一山之号

國云其播又或翻為惡性國以其國人性多獷戾故也

迦葉弥羅國　舊名罽賓國此國阿誰入昔此國未建之時其地有大龍池人莫敢近其後有一羅漢見其地勝宜人居止乃從龍乞容一膝地時龍許之而羅漢變身漸大其膝漸滿龍池龍以言信便捨而去羅漢即以神力乾竭其水今百姓於中建立居宅人衆咸云我等不因聖僧阿誰得入此處故從此語即立其名國即在北印度境乾陀羅國次北隣也

菴浮梨摩國　菴謂菴羅此云禾始即西域果名笑宗堪以疾疾諸國之中此國東多故以名焉其國即在中印度境内也

乾陀羅國　此云持地國謂昔此國多有道果聖賢任住持其境不為他國侵害也又云乾陀是香羅謂陀羅此云遍言遍此國内多生香氣之花故名香遍國其國在中印度北北印度南二界中間也

苫婆羅窟　苫式占反苫婆云香花樹名也當閩近多生此樹故因名耳也

經卷第四十六

佛不思議法品之上

寂漠无言　玉篇曰无人聲曰寂郭璞注爾疋曰漠謂静定也

逮十力地　逮唐祭反說文曰逮及也字從辵不從又

譏謗　譏居疑反說文譏誹也

經卷第四十七

佛不思議法品之下

人王都邑　左氏傳曰凡有宗廟先君之主曰都无曰邑也漢書音義曰都城也廣疋曰都國也司馬法曰大國五百里為都風俗通曰天子所居之城曰都當弟曰邑也

毗舍闍王　毗舍闍之王即是東方提頭賴吒此云持國謂護持國土領二部鬼一名噉舍闍此云噉精氣

二名乾闥婆此云尋香也

倮　胡寘力果二反玉篇曰倮袒也字又作躶

二名乾闥婆此曰尋香也 釋兩 梵

倮 胡賈力果二反玉篇曰倮袒也字又作躶

一切樂器不鼓自鳴 鼓字宜從攴攴音普木普角二反經本有從皮者鍾鼓字也

舍利 正云設利羅或云實利此翻為身

諴討 介雅曰諴信也

靡不驚懾 懾之葉反鄭注礼記曰懾怯也畏懼也經本有作攝字者謬也

信樂不回 回音迴說文曰迴轉也今此謂信樂无轉動也

經卷第四十八

如來十身相海品

熙怡微笑 熙許基反怡与脂反方言湘潭之間謂喜曰熙怡或曰盼怡說文曰熙悅也怡和也謂容良和悅也熙字又作熙也

炳然顯現 炳彼永反蒼頡篇曰炳者明也謂顯著之明也字又作炳也

洞徹 洞徒弄反玉篇曰洞猶通徹也字又作洞者也

其掌安平 掌謂舌面平而且安

玩味不忘 玩字正宜作忨杜注左傳曰忨貪也經本作玩字者謬也姿孔安注書云翫弄貪忨即受樂之意也

上号 胡各反正體作界又或作謼

右輔下牙 左傳宮文奇廣嬭之爽也猶輔車相依脣亡齒寒杜注曰輔頰也車牙車也又注曰輔頰車骨

弥盧藏雲 弥盧此云高以在仏上牙故也

紺蒲成就 紺蒲正云紺蒲此云乃西域菓名其色紅赤腹圓正云紺蒲三約撗文而佛頸成就彼相款云也今時俗謂頸圓有約為要鄣者是也

弥布十方 顏注漢書曰弥滿也

也

弥布十方 類注漢書曰弥滿也

左髖 髖徒論反髀類髖尻也尻音苦勞反也

其脞與膞 脞字正宜作髀古文作髀今胜未詳所出膞字宜作臏今經本作膞者譯者

伊尼延鹿王腨 伊尼延者鹿名也其毛色多黑腨不麤纖長短得所其鹿王最勝故取為喻腨字又作蹲

舉足將步 將欲也步行也王逸注楚辭曰步徐行也足

蹋 蹋合疾反 因陀羅尼羅 因陀羅此云帝也尼羅此云青也

如來隨好光明功德品第三十五

隨好 呼告反令衆生愛樂故又音呼蒿反資衆大相益殊勝故

摩耶夫人 摩耶此云幻也由此菩薩唯依大願智幻法門行故故此名夫人者梵本云弟脾此翻女天業樂注礼云諸侯之妃曰夫人王篇曰呼婦人為夫人者亦所以尊敬之稱也又夫者男子夫稱婦因夫以成人之名夫人也西國呼王妃為弟脾呼男天為弟婆也

懺悔 懺謂懺摩此云請忍謂請前人忍受我悔罪也

經卷第四十九

普賢行品第三十六

樂近凢庸 廣疋曰凢輕也漢書集注曰庸庸微小也言其輕賤集微妙小之人耳

習童蒙法 易播蒙卦者謂童蒙來求我非我求童蒙蒙者像也韓康注云蒙昧幼小之象又玉篇曰童幼迷意也廣雅曰童癡也鄭玄注周礼蒙冒也毛詩傳曰蒙覆也言童幼之心愚昧所為惛謬如以物覆蔽之

口如啞羊障 啞於雅反巧能宣說大乘妙義名无啞羊障大智度論第三云啞羊僧者謂啞不識戒鈍根无慧不別好惡不知[illegible]

如有罪若有僧事二人共諍不能斷決黙然无言辭如白羊乃至人煞不

[illegible]如啞羊僧乘妙義名无啞羊障大
智度論第二云啞羊僧者謂[illegible]
寂鈍根无慧不别好惡不知[illegible]

如有罪若有僧事二人共諍不能斷決嘿然无言譬如白羊乃至人煞不能作聲是名啞羊僧也

泊于法界 泊字正宜作暨暨音其利反珠叢曰暨謂及預也杜注左傳曰暨至也經作泊者謬也

无洽 洽侯夾反小雅曰宍倫也亟稿曰洽濕洽潤之也

工幻師 蒼頡篇工巧也謂巧能於幻術

經卷第五十

如來出現品第三十七之一

偏袒右肩 袒唐亶反露也字從衣又合宅莧反非此所通也肩其凡反施也

如我惟忖 忖忩本反頻注漢書曰惟思也珠叢曰忖揣度也

瞻仰如來仁及我 有仁恵者号之為仁故諡法曰貴賢親之曰仁然身以成人曰仁度功而行曰仁問禮曰以德曰仁禮記云上下相親曰仁論語云克已復禮曰仁衆法禮云施恩曰仁白虎通曰仁者是忍好生愛人者也

佉陀羅山 梵曰軻梨羅此即木名翻此方若硬木也由彼山中多有此木故立其名耳

尼民陀羅山 此翻為持邊以彼山是七重金山中最外邊故然即圍繞護持餘內六山故名持邊也

目真隣陀山 目真此云解脫即是龍名也隣陀此云處也謂此山中是解脫住處也

水族衆生 孔安國注書曰族類也謂水族之衆類也

大雨名洪霔 注之戎反淼大也併忘隅米曰霔也

變淫

令燥 燥蘇早反燥乾也篆字從火作文有從反者不是字也聖字有作濕者誤也

廓徹虛空 廓苦郭反爾雅曰廓大也今謂寬大過虛空量也

普照無私 玉篇曰事不公為私王逸注楚辭曰竊愛為私也郭象注莊子曰世所謂无私者釋已而愛人也言乇巳情偽有所偽也私字厶上加撤者非也

量也

善見無私 私王逸注楚辭曰竊愛為私也郭象注莊子曰世所謂无私者釋己而愛人也言无己情偏有所為也私字ム上如撤者非也

經卷第五十一

如來出現品之二

作務 作則各反務事業也

或卒薩羅 或曰卒娑羅此云紫色寶

哮吼 哮呼教反吼呼口反

洞然 洞徒弄反顛囲稱洞徹也蕭通欲火然之狀也字或宜作烔烔音徵泉反韓詩傳曰烔謂燒草傳火焰也

經卷第五十二

如來出現品之三

優波尼沙陁分 已見第十七卷

鼓楊海水 鼓公户反說文曰鼓擊也字從支不從皮也

則便謝 王逸注楚辭曰謝去也謂神識去身者也

積同須弥 說文曰積聚也聚謂堆聚聚香遂骨反也

如乾草積 積即賜反鄭玄注周礼塔小曰委泊大曰積積字從廿者俗也

經卷第五十三

離世間品第三十八之一

知諸稱謂 稱昌孕反稱順也漢書音義云謂者言趣也令謂於法門意趣皆順知漢書文曰謂者稱也事宜而謂允諸事此知共名自識共所宜皆曰稱謂也

知諸制令 令力政反制謂禁制令謂法令也

長嬰疾苦 嬰於反漢書口嬰繞也謂常為疾苦之所經疾也

經卷第五十四

離世間品之二

啓一切衆生心意 玉篇曰啓開也古體作启也

間无

花嚴經音義卷下 第十丈 蔣

空處 閒古閑反謂中閒也

經卷第五十五

離世間品之二

啓一切衆生心意 玉篇曰啓開也 古體作启也 閒元

空處 閒古閑反 謂中間也

經卷第五十五

離世間品之三

善言開喻 漢書音義曰喻曉也 蒼頡篇曰喻諫也

屠割 棒字正宜作棓或亦爲拌今 本作棒杖之棒非打棓字然 棒打

有從手邊作杖者乃是棒持之輯 經意也廣雅曰棓也又杏木邊作

吾者即是棒杖 之棓字體耳 誓期自勉 鄭注孔訂 曰勉勤也

玉篇曰自 勸逞也 撾打捷揵 撾陟瓜反說文 朱反說文曰捷

華也鄭玄注周禮擊也楚杖 注周禮曰捷猶杖之以捌也撾字

木古體作 筆之也 挑 天聚反 或級其頭 漢書 青霍

第二十五云首二級以敵首一三千首一 傳師台曰本以輔數首一千首斬十

嵩顏第二十五云以 級故即因謂斬首級亦知又一名

護一人爲一級也爲首 也爲級 級末 ...

也爲 級 無央數劫 央於艮反王逸注 央也

經卷第五十六

離世間品之四

迫隘 隘於懈反玉篇曰迫隘也 隘狹也夫隘空必相逼也

無所觸

嬈 嬈乃了反三蒼嬈擾也孔安注 書曰擾也說文曰擾煩也

恚

稱 稱昌孕反可也又爾雅曰稱好也

補特

伽羅 郭璞注云事猶人意皆好也 此翻爲數取趣謂數造趣因 趣果也言數數爲人趣方語便非正

心恒顧復 已見十三卷第二

嬉戲 嬉許其反

梵字也 譯字也 翻戲也

經卷第五十七

離世間品之五

得預 預余據反 相及曰預字古作与也

菩提薩埵

依佛地論主親光菩薩以三義

不退

經卷第五十七
離世間品之五
得預預妾反珠叢曰凡事相及曰預字古作与也菩提薩埵依佛地論主親光菩薩以三義釋菩提薩埵具如彼論中也不施
施式尔反論語云君子不施其親孔安注曰施易也韋昭注漢書曰施廢
也郭璞注尔雅曰施放也鄭玄注礼記曰施棄也此中經文合於多義故具存
無險詖故已見第四卷中身心懾怕慴徒
敢徒坐二反怕普白反王逸注楚辭曰悟安也貞祖曰怕靜也悟字又作
交濟二懿亦慣習慣古患反案諸字書正宜作慣有作串字者謬也
癡㲉㲉苦角反有徒㲉下作勿者下是字也
經卷第五十八
離世間品之六
殘毀蒼頡篇曰殘傷也無中息中陟仲反難處受
生諦都計反華處謂八聖中五也捨一切烏波涅槃
法為波此翻為有提云苦也謂一乘所得乞餘涅槃未離變易行苦處
及有餘涅槃反諸外道所計涅槃並未離三苦故法即涅槃或通教等於
彼患捨故六捨一切有苦涅槃法樂法樂義以法為
樂四中三句樂字初二字五教反從一音部各反如虹蜺色
虹古蒸胡公二反蜺研奚反蔡菲月今曰似鐲鍊也謂陰陽交接之氣籀
者之形色烘若曰本降者日蜆著也無主無待迹撫日待須也
謂九尊相須待籍去他也今與謂求緣元作即亡待義也無著無
行行從庚反無有虧荒腹有鳩反廣雅荒也說文曰荒費
也黃謂聽聚內也蘋音支號交說字又作所也瘢痕殺稀來反衣戶
愚反解因自悟因由也言辟支悟於舌元尚等但用自瀕綠生
克證不依號受故定其名為獨覺也而強為說強其兩反志

尚涅槃顏注漢書曰尚崇也求其罪釁釁許覲反玉篇
曰屢習有義以少𡊮成受非其人類注

反
解因自悟 元等但用自謝生
克證不依所受故也
之其名為獨見也
而強為說 強共 而反
志

尚湦賬 顏注漢書 曰尚崇也
求其罪疊 疊許覲 反王篇
曰展謂 揭共也 有
或以妙義授非其人 顏注 書堂
之傳日將非其人者言不
寺之寺也謂有器臺者也
頻感不喜
頌胛仁反感子六反玉篇日頻感謂
憂越不樂之狀也賈注國語日頻近
也毛詩傳日感從也言人有憂愁則
殺掠目頻鼻目皆相從近也又菜說
文淚水向岸水文兼皴亦謂之頻感
然愁憂之頻頻下者早今從皆之不
用也經本有吏 何相學反
妾口者松也
伺其過失 鄭玄注周
孔曰何德宗也玉篇田何俟也方言
曰何視祝自閑而北九竊相視謂之
何 頑很 很何塑反左玄傳日心不潤
也 德義之經曰頑也杜注左傳
日侵反也說文日很不往從也
很字正體從不今亻者俗也
所吞 吞他痕他貸反 醒悟 醒素形
詹雅京吞滅也 桑逕二反 我陽
天魔波句 吳云提婆魔羅播稱言
提娑者此云天也學羅
摩寺也播捍罪惡也謂與類生天
宮性好勸人造惡退善令不得出
雜故 悉知將有 廣雅曰將 從置 從內
也 欲也當也 鑒反
蒼頡篇曰從移也鄭玄注考工記云
置猶者於此也置字本從同下直令
從曰者 侍衛 蒼頡篇日侍從也毛詩
俗也 傳曰侍近也言側近五
右扶侍之也王弼
注易曰猶護也

經卷第五十九
離世間品之七

免濟 免亡辯反杜注左傳曰免脫
也毛詩傳曰濟度也言令物
脫苦渡 欣慰 廣雅曰欣喜也毛詩傳
難也 曰慰安也言歡喜則心
安 圖書郃璽 鄭多漆周見日圖畫也
也 璽郃也蔡雍獨斷日天
子之璽以璽虎劍古者尊卑共之月
今秦以前諸侯卿大夫皆曰璽自誅

已降天子獨稱諸侯不敢用也秦王
子璽上昌祖傳國璽文曰受命于天

令秦以前諸侯卿大夫皆曰璽自然
子之璽以玉虎紐古者尊卑共之月

巳降天子獨稱諸侯不敢用也泰王
子嬰上高祖傳國璽文曰受命于天
既老永昌此郎章古名重飾
今謂十示文也姓音勒交反
弘矢
劒戟
孤戶撫反矢式耳反戟居逆反
說文曰孤木曰弓考工記曰孫
名弥謂往多而來寡也易日刺謂之
矢矢即箭也戟有三歧岐皆兩刃或
中有卜子名雄戟或有雨
岐名偏戟矢字又作夫
博弈嬉戲
遊許英反恃字江宜從行說文曰薄
謂戲鳥棊六博十二基也杜注左侍
日弈圍棊也切
誠稱嬉遊也
親戚
戚千唇反北安
注書曰戚近也
顧對王日近所以為親也毛詩傳日
相親日戚戚字正宜從堅心也經李
作戚者
能忍劬勞
劬具廣反毛詩傳
格也
曰劬勞病苦也勤
勑勞後猶
病苦也
正法盈洽
洽依夫反注左
待曰盂充也至
畧洽瑞也
濫容固也
菩薩無㝵乘巾之出三界
衆食證反乘謂車馬通稱巾謂服衆
之名禁周礼巾車氏即掌駕之官主
當發衆故鄭玄注云巾猶衣也衣音
於記反謂莊飾衣帶之也珠兼曰以
表被車謂之巾也此則文言尚蘭名
有榮略故巾車之言宮衆車之謂亦
猶設席之名
以目食客也
宴然
宴於見反漢書音
義曰宴安居也照
靜
也
浚錚
方言曰政明也廣雅曰錚照
也又可敗然如錚故曰眼錚也
駛迷
貢雅曰駛奔也
王篇曰迷馳也
菡萏花
萏胡感
反萏後
咸反說文曰芙蓉花未發者咸之說
也菡菡二字至當作菡蘭字書作為
菌說文
苔著也
作
娛樂
杜注左傳曰娛樂也
即可樂故七娛樂也
種德 種之用反謂種植功德也

經卷第六十入法界品第三十九之一

室羅筏國
書云舍衛國具稱室羅筏
志衣此翻為好道或曰聞
物此乃城名非是國号以其城多出
人物好行道德五天共聞故名聞物

或曰室羅筏悉底者此云聞者城西
域俗開傳記云昔於此處有一老仙

室羅筏國
志衣此翻為好道或曰聞
物此乃城名非是國号以其城多出
人物好行道德五天共聞故名聞物

或曰室羅筏悉底者此云聞者城西
域修閑傳記云昔於此處有一老仙
修習仙道復有少仙從共受學承号
閑者老仙為歿後少仙建立此城即以
少仙之名為號其城耕然國都號為偈
薩羅伽以就隱易彰故城取國号耳

逝多林
逝多梵言也或曰制多或
云祇陀此翻為戰勝即太子
之名當欲造此寺精須達長者買
園太子出樹故曰逝多林者也

藏善薩
素此善薩名齊齊即是
此齊之齊宇宜從內也

齊師

子頻申三昧
杜注左侍曰頻齊名
中展也謂申展四體
之均急所以解於勞倦故曰類申也
表此三昧非中展百去无等法決畧
解脫降等約急勞擁故喻名耳
此或全足梵言也列定記說

迦帶
迫胡頭反鄭注礼記云危高
也逆雅罔迦達也言高樓險

危樓

總以空申之棟都弁反分雅曰
壱卦者也棟屋控也擬即屋
香也字也塀直尼反五
音於輔反篇日階謂登
堂之迫也說文曰塀謂以丹塗地即

棟宇

階墀軒檻

天子升堺也漢書曰登文石之階步赤墀之塗也
春紀注漢書曰軒檻上板也王逸注楚辭曰檻楯
也縱曰檻橫曰楯顧野王曰謂殿上构欄也

階隥欄楯
隥多鄧反楯食尹反隥
級逆也王逸注楚辭云
從曰欄橫曰揗揗間子
謂之檻也脂字又作嶝

湍澈洄澓
湍吐
音反
潵古瓜反洄音曰流音涨沉文曰湍衣
瀨也淺水流於妙上曰淵也水文渫邪
急疾曰迴也三蒼曰水轉洄也波
渾水謂潵皃之廣其木灶深也
芥契婁又部瓔曰芥謂奇氣

芬敷
具

和謂也小雅曰數布散也

舍利弗
云
脊別補但羅言奢則者其云蔦驚烏也
補但羅者此云于也此尊者毋眼黒自
分ㄓ轉動流利似蔦驚眼故時共号為
杳別也其尊者依毋符名故只鳶鷲子
舊翻為身子者採也梵本出

大目乾連
好身為毀利羅故知聽別也
乳渓馬反日連者此云祿珠氏即此尊
者母姓又以尊者有大神通即将二事

為号也然毋本族採
綠豆仙之苗裔也

摩訶迦葉
具云
摩訶
迦葉波言摩訶此云大也迦葉波此

乳溟馬反目連者此云採菽氏即此尊
者母姓又以尊者有大神通即將二事

為号也然毋本族採綠豆仙之苗裔也

摩訶迦葉 具云摩訶迦葉波言摩訶此云大也迦葉波此云飲光也此尊者上古元祖是大仙人身有光明而能吞蔽燈火之光時人異之号曰飲光仙人因此擇其氏族為又以尊者有頭陀大行故時与其大飲光名之耳

離波多 此云所供養之也

須菩提 此云善現亦曰善實舊云善吉者非

阿㝹樓駄 正云阿泥曾多此云无滅

難陀 此云歡喜也

劫賓那 此云黃色者謂此尊者上祖是黃頭仙人因為族此則氏族為名耳

迦旃延 迦旃者一宗之姓氏也延此云流也言此尊者是設種族之後胤耳

富樓那 具云富樓那彌多羅尼子言富樓那者此云滿也彌多羅尼者此云願也滿願是尊者母稱子即尊者自身從母立名故曰滿願子也

不能遊履 履字本作屬者諒勘梵本是屐屬音之欲毛詩傳曰遊覩也屬妻也素經義謂不能觀部衆會奏藝法音也

舉體燋然 劉兆注儀礼曰舉畢盡也此言舉體燋者適體盡燋也

烏鷲 郭璞注山海經曰鷲者鷲謂即鵰也說文曰鷲鳥黑色而多子也

翳膜 翳於許反文字集略曰翳目障也經本有從羽作者非此所用也

補襯放牧 牧云語集六二反三蒼曰牧養飼也

振卹 振之刃反卹須聿反鄭注礼曰振救也又注周礼曰卹憂貧也振字古躰作拒有本作賑賑給之義卹字說文云憂恤從心卹少從卩尔雅通同今案諸書依說文從卩為勝

均贍 均居春反贍市談反尔雅曰贍足也言均平皆使得足也

舉世 杜注左傳曰舉皆也言世皆不能測也

孰有 尔雅曰孰誰也

凡夫嬰妄惑 廣雅曰凡輕也柔夫猶人夫嬰繞也言輕齊之人為虛妄或障纏繞也

雖稱 稱呂陵反鄭注礼云稱猶言也廣雅曰稱舉也字正體從立人今多從禾

欽歎 欽去今反孔安注書曰歎勸也

曉悟 廣雅曰曉說也說音書卷反說文曰悟覺也聲歎曰

曰勸勸也
曉悟 廣雅曰曉說也說音書悅反說文曰悟覺也聲類曰

悟解也言說化令覺也

經卷第六十一

入法界品之二

因陀羅網 因陀羅者此云帝也帝謂帝釋網謂帝釋大殿上結珠為網孔相瑩更為中表迭相圖珠玉作主伴同時成就圓鏡相應也

舟 章由反般也

明練 珠叢曰鍊金使精曰鍊煮絲令熟曰練也今謂善知微細分明練熟故云明練也又李善注文選曰練簡也謂簡分明也

君慧比丘 梵本中云因陀羅末底比丘言因陀羅者此云君也末底惠也言此比丘智惠比餘比丘最尊如君故曰君惠也

經卷第六十二

入法界品之三

娑羅林 娑羅者此云高遠以其林木森竦出於餘林之上也舊翻云堅固者誤由娑羅之與娑羅聲勢相近若呼堅固即轉舌言之若呼高遠立今翻之耳

須達多 此云善給施無依怙者舊譯云給孤獨者是也

婆須達多 此云財施或云育善施行

威光赫弈 赫許格反弈羊益反廣雅曰赫赫盛也弈弈明也赫字又作奕弈字經本赤下著廾者謬弈字也

徽纆 徽許韋反纆莫北反廣雅曰徽束也珠叢曰纆繩索也案經意謂以愛繩束繞難可解也

轡勒 轡鄙媚反說文謂曰物謂為須鏃拘

憍盈 玉篇曰盈解也緩也謂憍恣解恣楊緩也

合我載此乘 乘食證反王逸注楚辭曰載乘也乘音繩也

茵蓐 茵於真反蓐如欲反毛詩傳曰茵虎皮也玉篇曰以虎皮為蓐曰茵也茵字又作絪鄭注爾雅曰蓐席也聲類曰蓐蓐也案茵蓐二字以草為之者字即從艸若以皮為之者字即從革其蓐字從衣者蓋是通用

也
羈鞅 羈居宜反鞅於兩反王逸注楚辭曰羈謂絡馬頭也鞅謂

唐也蓐類曰蓐蔦也案茵蓐二字以
草為之者字即從廿若以皮為之者
字即從草其蓐字從衣者蓋是通用

也
羈鞅 羈居宜反鞅於兩反王逸注楚辭曰羈絡馬頭也鞅謂
新牛頸鞅也 周挍 周帀[illegible]挍故言挍也 四維 廣雅曰維隅也
隅即角也 玩好之物 玩五段反孔安注書曰玩戲弄也謂戲弄
之具 等祐一切 鄭注礼云等齊也周易曰祐助也普皆齊等以
極助之祐字古作祐閒二體也 頗有 頗普歌反廣雅曰頗少也
少猶布也有呼頗音為叵者甚誤 因陁羅尼羅 因陁羅菩
此云帝也主也尼羅青也此穹青色寶中寶尊第一故曰青主也
分敷布濩 濩音護頒注漢書曰布濩猶言布露謂於鈌零
之度皆適布也芬數如上濩字經本從言作者謬也 釋析 析蘇
歷反漢書音義曰釋剥也析分也析字有作掊者俗也 深入法
旋澓 旋徐學切澓浮福反切顏稱旋洄也二著日復深也謂深
水下有深六則今水有洄澓也經本旋字從方者音於緣反切簡藉
還也 行至楞伽道 楞伽者具云楞求羅伽西域山名在
南天安南界近海岸也 激電 激經歷反說文曰激疾波也謂電光
急速如波迭速也 剎那羅婆牟呼栗多 仁王經云
九百生滅為一剎那九十剎那為一念茶俱舍論等說時之極少名一剎
那一百二十剎那名一怛剎那六十怛剎那名一羅婆三十羅婆名一牟
呼栗多三十牟呼栗多為一晝夜也 國名達利鼻荼 荼徐加反
其國在南印度境此翻為銷謂以國人生死老語出吉成呪若隣國侵逼
伯共呪之令其滅土如火銷青耳 弥伽 此云能降伏或翻為雲也

經卷第六十三
入法界品之四

市肆 崔豹古今注曰肆陳也謂陳貨鬻物 善財言唯 唯譍

癸反孔安注書曰直曉不問曰唯也
鄭注礼曰唯恭於諾也謂諾然[illegible]許 遽

入法界品之四
市肆崔豹古今注曰肆陳也謂陳貨鬻物善財言唯唯譽

癸反孔安注書曰直曉不問曰雅也鄭注礼曰雅恭於諳也謂諸然劣許遽
即下遽渠預反賈注國語曰遽疾也王篇曰遽惡也則為不
斷為于危反廣雅曰則所也為猶是也下諸問並准此菩薩為
一切衆生恃怙恃時止反怙胡古反韓詩傳曰无父何怙
恃負也无毋何怙怙賴也業經義善薩於衆生如父毋慈威兼濟常為倚
賴也長者風俗通曰春秋之未鄭有賢人者書一篇号鄭長者謂年
長德艾事長於人以之為長者故也涕泗悲泣涕音體泗音四毛詩
傳曰自目曰涕自鼻曰泗也崔揩注漢紀曰澱下无聲曰泣也拔猶
豫箭爾雅曰猶狩名也其形似虎善登木性多疑應常上山中
忽聞有聲恐人來害即豫上樹久无方下須臾又上如此非一故時謂不
決多猶應者為猶豫焉或曰龍西時俗呼犬子為猶犬隨人行喜預在先
未至却來迎候因謂心所不決為猶豫也今案論由猶豫即是疑煩惱攝
而於善品不能進脩故此須拔者也坦蕩自心論語曰君子坦蕩蕩
小人長戚戚鄭玄曰坦蕩寬貝戚戚多憂懼也有一國土名摩
利伽羅未詳也梵行之道梵摩具云跋盡摩此云清
淨也又葛洪字苑云梵淨也衛呂容反優婆夷名休捨休捨
具云呼合羅此云怖望亦曰意樂哉曰滿願謂滿衆生怖望意樂故也
咨嗟戀慕咨音諮孔安注書咨嗟也王篇曰咨嗟嗟歎也
鄭箋詩曰咨嗟歎美之深者想其容止容謂容儀止謂行止
經卷第六十四
入法界品之五
善知識者是我師傅府遇反師傅者尚書云周官有
三公三孤言三公者謂太師太傅太
保師謂天子所師傅謂傅相天子保

謂保安天子於德義此三公之位位
王論道以經綸國事如理陰陽有遂

善知識者是我師傅尚書云周官有
三公三孤言三公者謂太師太傅太保師謂天子所師傅謂傅相天子保

謂保安天子於德義此三公之位佐王論道以經緯國事如理陰陽有德
行者乃堪之也三孤謂少師少傅少保孤特也言卑於三公尊於六卿特
置少三人也玉篇曰傳猶於附如以旨翰途附於西蓋乎姿質也今案所
翰華舉師傳義通於保謂求道者得善友益己稱天子之有三公三孤佚
詔之也

毗盧遮那摩尼寶此云光明遍照如意寶也

鳧鷹鳧扶跌反似鴨而小謂之鳧也

俱枳羅鳥枳經以反其鳥未譯

寶多羅樹多羅樹者形如此方椶櫚樹其葉繁茂此中然是勝實所成也

徐搖徐綴也搖動也

挾閣扶狹頰反

阿盧耶香阿盧耶者此云赤色也

桂古貴反又作掛

釧昌戀反

耳璫璫得郎反瓔名云穿耳施珠曰璫也

婆樓那天佛婆樓那者此云水也

國土名耶羅素耶羅素者此云不類蓋也

仙人名毗目瞿沙毗目瞿沙具云毗沙

摩烏多羅菩提瞿娑言毗沙摩者此云無沛畏也烏多羅者衆上也菩提瞿娑者出聲也

鮮榮鮮新然反玉篇曰鮮法明也釋名曰榮猶榮禁然照明之負也

波吒羅樹其樹正似此方楸樹也然甚有香氣其花紫色也

尼拘律樹其樹葉如此方柿葉子似枇杷子子承帶如柿然其雜類耐老諸樹中最能高大

領徒一万孔安注書曰徒衆也司馬彪注莊子曰徒謂弟子也

編草編補典反倉頭幕曰編織珠葉曰取物交纖謂之編也字又作[illegible]也

鬘環垂鬢貫環謂縣縣如環垂環至鬢故云也

夷險道孔安注書曰夷平也方言曰險高也

險易易羊豉反玉篇曰險難也郭璞注爾雅曰易平也言道路或險或平

阿庚多庚途主反阿庚多者當此方一兆之名也

耶由他或曰耶庚多當此方一億名也

聚落名伊沙耶伊沙耶者

此云長直也

離諸難難上難字那翰反謂八難也下難字者乾

阿度多 當此方一兆之名也 **那由他**

或曰鄔度多當此方一億名也 **聚落名伊沙那** 伊沙那者

華嚴經音義卷下 十二丈 東

此云長直也 **離諸難難** 上難字那翰反謂八難也下難字者難乾

反謂叙難之也 **伊那跋羅龍王** 伊羅者樹名以云臭氣也跋羅

此云樓也謂此龍往昔由損此極臭樹葉故致頭上生此臭也因即以為

名打 **難陀優波難陀** 難陀此云歡喜也優波此云近也

經卷第六十五

入法界品之六

脣口丹潔如頻婆果 丹赤也潔淨也頻婆果者其果

似此方林檎極鮮明赤也 **於河渚中** 渚支與反迩雅曰水中所

居者曰洲小州曰渚小渚曰沚小沚曰坻人所居者曰濁沚音止坻音達

濁字決迷二音 **商估** 估公户鄭注周礼曰行賣曰商坐賣曰估估字

又作賈古 **貯** 衆呂反 **福德捌** 捌為玄反說咬曰水洄田捌毛

詩傳曰捌深也今謂福德深奥也 **校飾** 庄校為飾故云校飾也

鵝王羽翮 翮莖兩反珠棄曰翮謂鳥羽之太也 **憩止**

憩去例反珠華曰憩息也 **稟善知識** 稟鈙錦反孔安注書曰稟

受也字從米亩聲古文作稟也 **靡不周贍** 贍市豔反珠藂曰贍

元文賛注國語曰周偹也漢書音義曰贍足也

經卷第六十六

入法界品之七

游福德海 游似由以周二反說之曰浮於永上也今以俗言仆

遷即往詣 遷滑預反賈注國語曰遷疾也王篇曰遷急也

何緣致此清淨衆會 致陟利反顏注漢書曰致

謂引而至之也 **不憚** 憚唐翰反鄭箋詩曰憚難也謂忌難艱辛也難

音鄉翰反 **雉堞崇峻** 雉古尔反堞徒協反公羊傳曰五板為堵

華嚴經音義卷下 第十二丈 事

五堵為雉百雉為城何休注曰二万尺也周十一里二十三步二人公侯

雉堞崇峻
公羊傳曰五板為堵

五堵為雉百雉為城何休注曰二万
尺也周十一里二十三步二尺公侯
之制也礼記云天子十雉蓋受雉之
城千百七十雉子男五十雉天子州
城諸侯千城千城者歃其南面以受
過也杜注左傳曰堞女牆也崇為也
檏字又作堞也
風黃淡熱
文字集略曰淡謂胸中液也音衍注
方言口淡字又作癡也
辛頭波羅香
辛頭者河名也謂即
阿耨達池西面金牛口出水流入信
度國者是也波羅云岸也謂其香生
彼河岸故以出處為名耳
阿盧那跋底香
阿盧那盧此云
赤色也跋底者有也或云極也謂此
香極有赤色堪以緣雜色其鮮明故
因名耳
烏洛迦栴檀香
烏洛迦者西域地名其地常患
毒熱擬此香樹以身繞之毒熱便息
故因名也或曰此地蛇毒螫人必死
唯以栴檀能治故以為名耳
城名多羅幢
多羅者義翻為
明淨謂如星之明淨或曰精等明淨
也謂昔有王名明淨眼幢創建此城
故從之為名耳
怡暢心
怡与之反毛詩傳曰怡悅也漢書傳曰暢
通也
撫其孫弱
撫逮為反漢書集注曰撫循也鄭注周礼曰撫
安也杜注左傳曰撫恤也
阿那羅王
此云无獸足也或曰普可畏誓
言其王可畏辯名普適諸國也
以為其齊
齊孚宜徒內經本有
作齊者謂也
十万猛卒
卒作沒反方言曰南楚東海之閒呼
鉢人給車者謂之卒也
褊
方緬反字宜從衣作
攘臂瞋目
攘如羊反孟子曰辟而下車顧野王
曰攘謂除去衣袂而出辟也袂音弥
勵反袖也
挑
天彫反
曾不顧懼
廣雅曰顧眷也言不眷戀
身命怖懼死也
命之同坐
廣雅曰命呼也
承旨
玉篇曰旨
意也
冨賭斷其所作
斷部管反說文曰斷截也安注書曰
斷絕也
靡不該練
珠叢曰靡无也廣雅曰該咸也包也尒雜

意也 富贍斷其所作 斷截也安注書曰
也斷絶也 靡不該練 殊蘗曰靡无也廣雅 曰該咸也包也亦雅

噎 烏加杏反說文曰噎謂食向膏骨 在咽向也悲憂咽塞者以其旁骨
左演故借 俞言之耳 自盈其手 韓康注易 云盈滿也
經卷第七十八
入法界品之十九
暴衣裓城 暴郁朗反述雅曰暴曬也 蒜葉白曬謂往時也曬音
左歎 反 擐大悲甲 擐胡串反杜注左傳 曰擐貫也貫注國語
曰擐承甲 也文言審 斷貪鞅 鞅於仰鞅謂切牛 頸下繩中以此繩
不憙重義丸夫白其貪 之能斷生死之鞅繩也 撤蹵蓋 撤除 列諸
列二反字書曰 撤除也去也 四流漂汨者 汨榮笔又 珠華云汨
流負也又音古淡反尚書大傳曰汨 乱也漢音朱注曰汨流惡負令取流
悳也 飲以甘露 飲於禁反 欲飲水也 往邪濟者 毛 詩
停曰濟渡也謂行異道如變 者求於異津故此借喻名有 曉誨 說 文
曰曉說 也音教 獷悷 獷古猛反 悷零計戶 坑穿 弃庚政 反鄭玄
注周礼曰穿謂穿地為塹所以捕[illegible] 共起論首則陷為柔撻文作附款古
之作求 者也 苦的 的謂准的 簇磨也 篋 牽協反 注礼記 鄭 曰
裒私物為 口螢也 貯 陟呂 反 眂笈摩藥 眂笈李 者此云
等去捐能善云 一切疾病也 周給 周市供給 故云周給 利矛
矛莫 胡反 兵仗 伎除亮反風俗通曰 仗者刀戟之怒名也 鉗
鍜 鏦尺新反五篇曰鄭謂拔去䟦 璪也經本有作編者此乃車軸
端經 儀 所非用 阿伽陀藥 此云无病藥也 謂有藥廢必无
有病 也 婆樓那風 此云迅猛風也其 風堅密如持世界
風論 也 毒不能中 中步仲反 中猶著也 大應伽藥
應伽此云身身有四名一曰迦耶二 曰没理羅三曰第河四曰應加亦云

那 輸音亘借虫聲呼正曰 輸羅此翻為勇猛也 城名迦陵

也　壽不能守　中猶著也　大應伽藥
應伽此云身身有四名一曰迦耶二曰沒理羅三曰弟河四曰寫加亦云

鄣　輸音亘借主聲呼正曰輸羅此翻為勇猛也
城名迦陵迦林　以義翻之名相閑靜時此處因閑靜建國立名也
波利質多羅樹　具云波利耶怛羅拘毘羅此云香遍樹謂此樹根莖枝葉花實皆香能遍熏切利天宮
迦隣陁衣　細綿衣也
迫窄　窄側格反玉篇曰迫猶逼也廣日迫狹也窄隘也窄字經作迮者俗也
婆樓那天　此云水天也
良沃田　良善也顏注漢書曰沃流灌也言其土地有溉灌利者也
菴羅林　菴羅果名共貌似此土柰其味如甘也
波須蜜多　此云世友亦日天友或云寶亦曰財也

經卷第六十八

入法界品之九

脣吻　吻无粉反蒼頡玉篇曰吻謂脣兩角頭邊也
蹈彼門閫　蹈徒到反閫苦本反說文曰蹈躡也閫門限也閫字又作梱也
居士名鞞瑟胝羅　此翻為纏裹也或曰包攝謂現廣大身可以含容國土也胝字上聲呼之
弥勒　具云昧怛嚷曳此翻為慈氏也
山名補怛洛迦　此翻為小花樹山謂此山中多有小白花樹其花甚香香氣遠及也
泉流縈映　縈於營反珠蘂曰榮卷之也字指日映不明也案經意言泉流交絡互相纏互相隱映故曰縈映也映字經本有作日邊英若蓋是曾瞙
樹林蓊鬱　蓊烏孔反玉篇曰蓊鬱草木茂盛也蓊字漢書相如傳從竹下翁也
遷移　遷七延反鄭注礼曰遷猶變改毛詩傳曰遷猶去也
城名隨羅鉢底　此翻為門主或曰有門謂古者建立此城王之号也
穀　苦角反經本有作穀者无不是字之也
迦毗羅城　具云迦比羅皤窣都言迦比羅者此云黃色也皤窣都者所依處也謂上古有黃頭仙人依此處修

道護因　夜神婆珊婆演底　具云婆傘
名有　多婆演底

是字之也
迊毗羅城 時率都言迊
比羅者此云黃色也瞻卑都者所依
處也謂上古有黃頭仙人依此處修

道設因名耳
夜神婆珊婆演底 具云婆傘多婆演底
言婆傘多婆演底言婆傘多香此
云春也婆演底主當也謂於春時
此神主當守護衆生及諸苗稼也
或曰婆羅婆薩鄉此云依止无畏
謂与衆生作依止處令離怖畏又
中天笠本云跋僧多云春主謂能
生物善故借喻名耳
佇立未久 佇除呂反李善注文選云佇立
負也郭璞注尒雅曰佇企也謂舉足竦望有所跂侍也
方隅 隅語
俱反鄭玄注考工記曰隅角也方謂四方隅謂四維也
悼惶 悼諸
羊反切韻稱悼懼也三合曰惶恐也
為作靈藥 靈謂神靈也
藤羅所罥 藤但登反罥古汶反初韻稱井也藤姓緣物自
織成羅也
欲度溝洫 溝古侯反洫許域反包氏注論語曰方里
為井井閒有溝溝深四尺十里為
城城閒有洫洫廣深八尺之也
令
諸世事悉得宣敘 尒雅曰宣示也說文曰叙次第
也言顯示得其次第也
盜塔寺物 塔具云窣堵波謂置佛舍
利處也寺名依梵本中呼為毗訶羅
此云遊謂衆生共遊止之所也三蒼
曰寺館舍也館舍与遊義稱相近耳
又風俗通曰寺司也廷之有法度者
也今諸侯所止皆曰寺也釋名曰寺
嗣也治事者相繼嗣於内也令若以
義立名則佛弟子助佛楊化住持正
法同後三說若直攜梵本敲掛而翻
則如初釋也
夜久眠寐 寐弥利反毛詩傳曰寐寢也玉篇曰
寢謂優卧熟也
勸喻 俞頌篇曰喻諫

經卷第六十九

入法界品之十

遶發是念 遶柔處反玉篇曰遶急也
被大精進甲
被皮義反
悉苦無味 味猶樂也言皆是苦无可樂戀
攝 之藥反說

文曰攝杖擊也桊擑守說文從手玉篇從木聲類從竹耳
其心泰

遝發是念
篇日遝急也
林大精進甲
於皮義反
恚苦無味
味猶樂也言皆是苦无可樂戀
揺
之藥反說

文曰揺杖擊也柰揺守說文從手玉篇從木聲類從竹耳
其心泰
然
珠蘂曰泰通也凡離憂塞者心則通暢耳
為現不樂世
閒欲樂
上樂字五教反下樂字郎各反
嬰忘想
漢書集注
曰嬰繞也加也言為忘想之所纏繞也
得此解脫其已久
如
久謂久近如何故維摩觀衆生品云舍利弗問天曰天止此室其已
久如答曰如耆年解脫舍利弗言止此久耶天曰耆年解脫亦何如久今
準此文如即是久近如何之間許也
嬪御有十億
嬪婢人反賈注
國語曰妾御曰嬪毛詩傳曰嬪婦也鄭注礼云嬪謂媚人有夫度者之稱
也周礼有九嬪教九御恭竊才天子凡衣服加於身飲食入於口妃妾接
以寢皆已銜御之所親受則曰幸之也
我時尋覺
杜注左傳
曰寺續也
金剛齋佛
齋字從内

經卷第七十
入法界品之十一

不藉耕耘而生稻粱
秐子君反粱吕羊反毛詩傳曰
秐除草也說文曰粱米名也秐字經本作芸者乃是芸薹菜字非此所用
粱字或亦從禾也
良臣猛將
將即亮反謚法曰小心敬事曰
良順理習善曰良令謂正秋存曰良絕謀而後曰勇曰猛將也
中交
七張仲戾於嬌反孔安注音曰小宣曰叔也
陵蔑他人
薎莫
結反荅頌篇曰陵後也玉篇曰陵傳也鄭箋詩曰薎輕也陵字說文華作
夌又有從心作者俗通用也
衆景奪曜
說文曰岳光也曜字
又從光也
大臣輔佐
佐藏箇反鄭注礼曰輔助也佐副也言居
之於君有副貳突理之用
無高倨心
倨居御反杜注左傳曰倨
锡鄭注礼曰傲不遜也

經卷第七十一

無高低心 注左傳曰侶 卽究理之用 得鄭注礼曰 侶不勞也

經卷第七十一

入法界品之十二

受種種如來命 鄭箋詩曰命猶教令也 高七多羅

樹 多羅樹似此方椶櫚樹然西域者其高例十丈餘故經中家為定量

波頭摩花 或曰鉢頭摩此翻為赤蓮花 覺悟 覺古皃反

字又作寤

經卷第七十二

入法界之十三

蓮花覆合 覆敷目反覆也復也 羅遶觀時 羅捕解反玉篇

曰稼之也休也 杵破 杵昌与反打也写冝從手其於杵字從不也 苗

稼不登 馬注論語曰樹五穀曰稼也小雅曰登來也謂穀叙則

可槀 枯槁 槁也苦老反說文曰槁木 楊耳正作鄭玄注周礼曰槁木乾

也傳亙作槀其禁音若到反杜 注左傳槁乃勞義非經所用也 衣

蒙弊惡 弊叱例反說文曰聚杜為 弊王篇曰頓与故同杜注

方傳曰衆惟也 敝 皴裂 上七旬反下力 林榻 同杜注

仁慈孝友 釋名曰仁忍也好生惡殺善含忍也 注

父母為孝兄弟為友 孝事 瞻奉撫對 撫芳武反

也漢書集注曰撫对也 嬬伏 伏 反侯 衆 頟 日

也曰伏音暢也 枯涸 涸何各反廣雅曰涸盡也

八方 孟子曰天油然作雲沛然下雨 則苗浡然興之矣 長也毛詩音義曰

油雲 雲本雲也言 浡沛 大王臨蔖品 鄭玄注周礼曰

能潤澤万物也 謂尊道治理也 國語曰臨治也 品類也

虐 暴虐 暴蒲報反王扁曰 虐 殘也 刑獄皆止措 暴 錯 倉

固反鄭玄注考工記曰措置也置頓之也 殘害 注 獨類 書 曰 反

也治詞治理也虐也品頻也
虐 暴虐蒲頓反王扁日把也虎火也
刑獄皆止措 會措 暴

固反鄭玄注考工記曰措猶頻也置也置謂變之也
殘害 注曰書曰
謂多所殺戮也倉頡篇曰殘傷也切也
犬豚 豚徒言寬方曰雅日同
家子也 忿然備具 念也七也
廉小反雅居逆方曰六日反念雅日同王云
入池自撫鞠
也格也 括也 撫謂撫字從手音法 從之也 撫謂
善聞反撫謂撫持之也 以正從手 者也
鞠撫謂撫字撫遽居日反念
夜叉 眦舍闍 祭此鬼云 此鬼人
精也象 中霄 中張仲反 霄夜 冕也 相通 反
經卷第七十三
入法界品之十三
宿植 植承力反也 鄭注礼篇曰植 說文 所以禁守 圄 團謂囹圄 反
之鄭注礼記曰囹 刑獄也 說囹 图所 以禁守繫者也
囹圄 囹圄下 魚舉反 歷 令
榜笞 榜撫也 說文 曰笞 擊也 之反 榜字 書 宜 從 木 榜 作 手 榜 曰 人
臏割 臏脩也 說文忍反 曰二反 大戴礼 文曰 人 臏 生 臏 蒙 而 忍 刑 生 未 禁 傳 榜 行 也 說 文 曰
臏 膝 骨 也 鄭 義 商 者 刑 之 作 周 禮 野 王 日 則 調 其 名 也
郭 而 略 即 盜 者 本 刑 月 注 也 作 周 顧 野 王 曰 則 謂 蘇 斯 疏
也 足 字 之 布 即 跂 仆 注 月 作 著 礼 合 之 也 則 頑 謂 曰 民
宥 有 之 宥 宥 云 曰 按 宥 反 赦 也
盜入宮闈 闈 于 反 闈 尒 雅 曰
王之寶祚 宮 中 之 門 謂 之 闈 小 門 謂 之 大 閨 曰 寶 位 也 大 作 祚 字 字 也
曰 闈 中 小 門 謂 大 闈 也 宮 中
著 反 日 寶 曰 位 也 作 祚 寶 字
赫然大怒 故曰赫 然 大 怒 皆 赫 赤 也 詩 曰 赫 赤
實 說 日 位 五 篇 曰 怒 之 色 也
毀形
赤 詩 也 曰 謂 赫 人 然 大 怒 色 也 毛 詩 曰
降服 降 其 好 古 巷 反 說 文 可 證 雅 曰 下 降 也 下 也 云 服 也 所 故 謂 降
兩 留 孫 尺 留 具 云 斯 羅 或 者 下 降 也 下 也 云 服 也
拘留孫 好 古 巷 反 見 云 斯 羅 或 云 拘 留 孫 乃 此 云 斷 已 斷 也 以 乾 者 也
隆 隆尺乾 隆 乾 連 逆 山 云 有 也 不 乾 也 連 尼 隆
迦羅鳩村駄 ... 乾 逆 陀 言 尼 著 不 斷 也 云 隆 尼
鄒群 鄒 也 少 也 不 為 衣 舍 所 繫 故 也 此 云 頻 外 道 無 形 自 餓 也
生 孔安注書曰御治也謂治理之也 鄭注礼云舒勸也謂勸化之也流也
嵐 盧 舍 反 或 曰 流 弥 ...

乾 乾連陀言尼者不也 也此類外道無形白識 為少欲不為衣食所繫故也 以乾連陀

御群生 孔安注書曰御治也謂治理之也 鄭注礼云御勸也謂勸化之也

園林名嵐毗尼 嵐盧含反或曰流弥 尼此云樂勝圓光是

昔天女之名因來此 處遂以其處名耳

經卷第七十四

入法界品之十五

被求一切智堅誓甲 被皮義 反著也

傳来 傳除 緣反字從 叀不從甫

果從兜率 毛篇曰異 逐也定迫

玩欲

塠阜 坎口獲反塠都迴反阜扶九反 易曰坎陷也王逸注楚辞曰班

高上也爾雅曰高平曰陸 大陸曰阜塠字又作堆耳

瓦礫荊棘株杌 礫零擊反說文曰小石曰礫也 荊林草穢通語也說文曰株樹

根也杌謂剝 去枝柯者也

畢洛叉樹 或曰畢利叉 此云高顯謂

佛於障誕則為高勝名顯人天故曰 高顯也有或有處云佛於阿或迦樹

下注 者也

諸佛齋中 齋字 從為

釋女瞿波 瞿波 或曰

瞿夷此翻為 守護地也

經卷第七十五

入法界品之十六

愛念情至 至猶 極也

為其安立 為于 偽反

十方

無閒 顏注漢書曰閒空也謂无空隙 之處也又音古閒反文紀傳注

曰容也謂更无 有容受處也

足趺隆起 小雅曰 隆高也

身

上分 分符 問反

頰 兼協 反

鮮白 鮮相延反玉 篇曰鮮明也

䏝 市兗反 又作腨

身上靡 靡亡彼反漢書 拾遺曰靡顏注

傾謂退 翊也

翊從 翊以方反尚書大傳曰 翊輔也毛詩曰翼守也

字又作翼翼与翊 翼古別今作翼

洪纖得濟 纖相廉 反恭雉

華嚴經音義卷下 第二十六丈 黃

注班固典引曰 洪大纖細也

修短合度 修長也鄭玄注 周礼曰度謂尺

丈之數也言其長

乾天予亍 先論於國

翊從

字又作翼翼与翊義古別今作翼

華嚴經音義卷下　第二十六丈　轉

洪纖得濟 纖祖盈反奈濟

徒班固典引曰英大纖細也

修短合度 修長也鄭玄注周礼曰度謂丈尺

文之數也言其長經合析中之鄭度

先太子行 先諭於先行也

諷

詠 鄭注礼曰背文誦曰詠也

殞滅 殞為愍反背如曰殞没也

非其

立偶 偶吾苟反毛詩傳曰匹配也杜注左傳曰匹敵也三為曰偶謂不羈

隻也賈注國語曰偶對也玉篇曰耦對之稱從耒偶尔之偶從立人也

暫時假寐 寐密二反毛詩傳曰寐寢也毛詩曰假寐永歎箋曰不脫

衣而眠謂之假寐三蒼曰假寐不冠坐而眠熟也

為誰守護

護謂三護亦曰三監女人志弱故寄三

護幼小父母護適人夫舅護老適兄子

漢今此通閑故言誰也監護之大經書恐合耳

開剖 剖浩補反玉篇

曰剖破也倉頡曰剖析也

巧斷 斷都亂反

冠以妙嚴 冠古乱反

被以火燄 被皮義反

無談醜 鄭注礼曰談可字也毛詩傳曰

醜惡也言可可毀醜惡之事

天繒纊 繒疾陵反纊苦謗反說文曰繒

帛也纊綿也小雅曰綿之細者曰纊也

芬馨 芬撫文反郭注爾雅曰芬

謂香氣調和也說文曰馨謂香之遠聞也

尊宿 宿謂舊也

卑

步進 王逸注楚辭步徐行也進向前也

立佛支提 支提

者具云制底耶謂安佛闍維處置濵

及安佛所說經靈閣之名也此翻為

積集謂是人天積聚无量福善

之所也又或翻為生淨信處

音不

可得 鄭箋詩曰身終也

願得僧瞻侍 說文曰侍具也

顧野王曰偕謂像早為之也孔安注書瞻視也謂看視

毛孔量

量力仗反謂分位也

經卷第七十六

入法界品之十七

禦扞 禦魚舉反扞何韓反鄭注延雅曰禁禦禁制之也杜注左傳曰

華嚴經音義卷下　第二十七丈　轉

禦止也扞衛也蔽謂遮塞之也扞字體類作捍也

廓徹心城

禦扞 日禦魚舉反扞何幹反鄭注禮記曰禦猶禁也杜注左傳曰扞衛也

禦正也扞衛也蔽謂遮塞之也扞字聲類作捍也 廓徹心城
方言曰張小使大謂之廓也說文曰廓大也通俗文曰廓宅也廓也說文曰
通也非法界中故經言也毛詩曰
小使大謂以理事使小也大融事謂
傳曰張理使說毛詩曰縮者也縮高
今縮也廓其肅謂亂也言小也縮物也
縮曰嚴肅恭也物有嚴肅之德高浪者 嚴肅
進成也言其有成德也 逐
諸惡法 王逸注楚辭曰逐驅也 瑩徹心城 瑩烏定反珠玉瑩色也
注國語曰徹明也說文曰徹通也
謂治理心城使其通達無所擁塞也
部分心城 分符問反謂部分有分齊者也 羅剎
具云羅剎娑此翻為可畏也 閻王 具云閻摩羅此云靜息也 言王者謂
速太子 具云悉達多此云一切義成也言遂者應言悉達多薩也言悉
者此云一切成就也 言其於一切所應作事事皆已成就也
雖不踰本 踰字說文曰踰越也 樓至如來 樓至具云樓至遮此云啼泣
造僧伽藍 具云僧伽羅摩此云衆園也伽藍者其僧伽此云衆藍摩言園
此為要樂也
營辯什物 注漢書曰什物具也三蒼曰什謂資生之具也 顧野王曰事物什具雖然是
皆以十為數故曰什物為
知之也 說苑 經本
縛尼婆 上巴反之 婆上聲也 娑荼 上蘇上聲之 茶之字 沙 史我反
縛婆 也 娑 上莫我反 麼 莫我反
衆峯齊峙 峙直里反廣雅曰峙止也爾雅曰止齊也 峙字
伽他 上音伽伽之上聲 他上聲之 吒
者 上者伽呼 又楚反
婆嚟 婆來反 婆之上聲 車 昌野反 婆麼
訶婆 並上聲 縒 倉我反 伽 伽之上聲 吒 陟加反
婆來反我反 訶婆 並上聲 縒 倉我反 伽上聲 呼
娑頗 頗婆來反 婆 並上聲 也 娑 我反
挐 捎可反 佉 丘伽反 咸綜无遺 綜子貢反三蒼曰綜
理經經經本也 蘊其深解 蘊於粉反杜注左傳
理經謂理 都
經緯之
山蘊蓄也方言曰蘊積也 馬融注論語曰蘊藏也
呪詛 詛側預反鄭玄

斗之傒反 咸綵无遺 三蒼曰綵

理經經部發理經緯之都本也 蘊其深解 蘊於殞杜注左傳

曰蘊畜也方言曰蘊積也馬融注論語曰蘊藏也 呪詛 詛側預反鄭玄

注周礼曰詛謂机使其敗盡也 瘥愈 瘥七緣反愈逾主反郭象注莊子曰

瘥謂病除也玉篇曰病差曰愈字又作瘉也 別知 別彼列反 珠貝

案西域以貝為錢故列在寶類 鷄薩羅 師子身毛旋文呼為鷄薩羅西

域有寶旋文恰如師子毛旋形故從其為名耳也 城名婆怛那

具云難陀婆怛那言難陀者此云喜也婆怛那者增益也其城在摩竭國

內如經本中說

經卷第七十七

入法界品之十八

涸無量愛欲海 廣雅曰涸盡也謂令其竭盡也 杜絕

諸惡道 賈注國語曰杜塞也說文曰杜塞閉也說文字乃作敓也

如濟客 毛詩傳曰濟渡也案客謂寄居之稱故採樵寄山濟渡中

水斂士寄酵賈人寄屋皆謂之客也 重任 重直勇反任如禁反 僃

作 僃力恭反作則各反玉篇曰僃謂役力也受直也穀梁傳曰作為也

侄下 侄丁奚反 旃荼羅 此云暴惡人也 犗牛 犗加遺反

切韻犗犗犍牛也 舟舩 舩秦業資業二反通俗文曰曜謂之檝釋

名曰位也擬水使舟健疾也久桑

檝字書戈音乃資葉反訓然義元

別也 良工 良善也工拔也 据拾 据居頟居運二反漢書集注曰

招也 叔 冠王冠 上冠字古乱反下冠字古端反 損耗 耗呼

告反減也 善知識之所致耳 顏注漢書曰致謂引而至

之也 此善漁人 漁語居語據二反工能於事曰善也說文曰漁

捕魚也大集字又作漁聲類作歐數二體 過尒餘海 尒餘此云

知謂智所知境非預識境由其轉甬聲為尒盆故非轉映若甬聲也 嘤

曰詼俗也珠葉曰鎔金曰鍊麦綵命

濫聚類作數二體
知謂智所知境非預識境由其轉此云所
南聲為你益故非轉映若而聲也考
嗄

華嚴經音義卷下　第三丈　轉

日挍倫也珠菓曰鎔金曰鍮炙絲令
熱曰練也誄字又作映練字鎔金從
金炙絲或
伊羅婆挐大象王
伊羅謂
從散水也伊陁羅
即帝釋名也婆挐云出聲也言此大
象時出美聲娛樂帝釋也或曰伊謂
能出也羅婆挐聲
也娛樂如前說也
脩辟
毛詩傳曰循
長也棊圭萬
脩飾脩長字昔從彡
窣循廟字從內也
如漁
漁御居辯
振二反說
文曰漁捕魚也字又
作瀲獻數三形者也
托動
托呼高
反提也
城
名無量都薩羅
都薩羅者都謂都
羅此云喜也薩羅
者此云出生也言此城中出
生无量歡喜之事故名之

經卷第六十七
入法界品之八

廛店隣里
廛除連反鄭注禮曰廛謂
市物邸舍也謂作估客坊
部尚書大傳曰八家為隣三隣為明
三明為里五里為邑此廣夏之制也
虛字經本從
厂作者謙也
巖巖
巖點偃反說文曰
嶔峯也郭璞注述
雅曰巖謂山形如
重甗也字或作巖也
鬻香
鬻与六反
玉篇曰鬻
賣也賣鬻從
毋熏鬻從米
摩羅耶山
具云摩利伽
羅耶其山在
南天竺境摩利伽羅耶國南界西因
國以在山名莫山中多出白栴檀本
香名先陁婆
先陁羅此云石鹽其
香似之故以名之耳
船
師名婆施羅
此翻為
自在也
部多宮
部多此
云自生

類此類從父母生者名
彼又化生者名部多也
晨脯
尒雅曰族
早也玉篇
日脯加
中也
晷漏延促
晷景軌李等注文選
日晷漏日聚也細分
晷與漏別故周禮云表長八尺夏至日
晷長六寸日晷兩晷晷長也丈空集略
日漏刻謂以簡受水
刻節晝夜百刻也
理斷
斷都亂反鄭
注禮記曰斷
文
也
良久
玉篇曰良由長也長
對於促非暫時也
國名
論

華嚴經音義卷下　三十三丈　專

分謂支
藥樹名瑠璃地部
瑠陁部若此
天知今誤云

制節晝夜百刻也

理斷　注礼記曰斷

也反　良久　玉篇曰良由長也長

對於促非遠時也

國名論

分謂支　藥樹名珊陀那　珊陀那者此云和合或言

分也諸續諸傷者來不增也此藥能令已乖續和合也　初无所損　言初從已

藥名阿藍婆　此云汁藥其藥出香山及雪山

中天坐在石曰內或云得善　謂倍此藥者皆生歡喜之者

波刹質多羅樹　放利此日周而質多羅適也亦云

開錯莊嚴也言此樹衆雜色花　罔币嚴飾或曰圓妙莊嚴也

婆師迦花　具云婆利史迦言婆利史者此云雨也迦謂迦羅此云時也

域於夏時呼爲雨時故名其花也　生夏兩故名

香象子秋花也　似支心也悅

薩摩耶花　此云悅色花形似鴛鴦花其黃色

瞻蔔迦花　此云黃花

見者名之也　故名曰往往有山也

洲島　曰由當老反鳥孔安國注說文

耶子　謂之椰子　反余遮

海市往往曰鳥　可止

藥汁名訶

宅迦　此云金色水者於經也

燈炷　之注反之主二反遇

筋　居欣反字宜從筋者從角　力者謀也

迦陵頻伽鳥　此云出雪山本鳥

美音鳥或曰妙聲鳥和雅聽者無厭也

殺宁卿能歎其聲

飛則勁捷　勁堅正反捷疾葉反注曰勁捷

感王反捷也捷速也

疾字也從力勁字從巠今從人從力

摩訶那伽　此云大象

摩竭魚　此云大體也

上食反　射師　夜

張口欲飲時如兩目如潮流如山

印方其名山大里百二如下長

印此舟鰲也可

長百里大魚可

安繕那藥

延齡藥

可以合和正曰頭別藥也然以青色

下百二

所明自攝別法也

長記古日齡年也礼記曰年齡說

所者雅之謂年爲齡也

延齡　先結反

漆漏　漆作字案古文作桼

漏從水經本有從水涿字

者見也說者謂以緣音

相所

所用

者也 漏 參經本有從弖者音早非經
所用 退

華嚴經音義卷 第三十四丈 寶

經卷第七十九

入法界品之二十

酔傲 傲五告杜注左傳曰傲不敬也 廣雅曰傲傷也案諸字書傲字皆從立人今經本從竪心者謬也

陁鄉婆王 阿修羅之別名未詳

兖義 兜沙羅色 具云兜沙兜羅色言兜沙者此云霜也兜羅云氷也或有經本云兜羅沙者准知也

獄卒 卒則沒反

長者子

瞿波羅 案西方訓字瞿有九義此但取地白義波羅此云守護也謂守護心地或守護白法也

摩羅提國 具云拘羅耶提數此云璐随或曰摩羅耶者山名也提數中也言此國中央有摩羅耶山故因名也

拘吃聚落 具云拘吃迩此云小含或曰多多家亦曰多多樓觀以此聚落中樓閣多也

經卷第八十

入法界品之二十一

優曇花 優曇此云希有也此花多時乃一開也

儼然坐 儼魚儉反

加被 被皮義反杜注左傳曰加益也孔安注書曰被及也謂以益相及也又珠蒙曰從知恩謂之被也

揩衆宣威 揩謂戒揩主与軍誅之爲要約也分鄭玄注周礼云戒揩要之以刑也毛詩傳曰宣示也

聽訟斷獄 聽他華反斷都乱反孔安注書曰斷謂宗是非也周礼曰獄訟者聽而斷之鄭文注云爭罪曰獄爭財曰訟玉篇曰斷謂決制分次之也

輔弼 弼皮筆反尚書大傳曰天子必有四鄰前儀後丞左補右弼直立而歌卦廣心而從家補善而相承謂之彌庶祭何汲謂之所蔵札白薪者擬禰天爭之之常立於左禦庶而切直由過而遂謂之

阿迦尼吒天 具云阿迩尼茲吒天此云色有

第三十五丈 博

尋天也廣釋如上 第二十二卷中

霑洽 廣雅曰霑漬也 玉篇曰洽潤也

瞿波羅 案西方訓字瞿有九義此宁但取地白義波羅此云守談
也謂守護心地或宇護白法也 摩羅提國 具云拘羅耶提數此云鑠
隨或曰摩羅耶者山名也提數中也言此國中央有摩羅耶山故因名也
拘吒聚落 具云拘吒迦此云小含或曰多家亦曰多多摟觀以
此聚落中摟閉多也

經卷第八十

入法界品之三十一

優曇花 優曇此云瑞有也此華多時乃一開也 儼然坐
儼魚儉反 加被 被皮義反杜注左傳曰加益也孔安注書曰被及也
謂以益相及也又珠業曰從加恩謂之被也 揩衆宣威 揩詔
戒揩主与卑接為要約也分鄭玄注周礼云戒揩要之以刑也毛詩傳曰
宣示也 聽訟斷獄 聽他寧反斷都乱反孔安注書曰獄謂宋
是非也罔礼曰獄訟者聽而斷之鄭玄注云争罪曰獄争姓曰獄王篇曰
斷謂獄制分決之也 輔弼 弼皮筆反尚書大傳曰天子必有四降前
儀後丞左輔右弼直立而敢料廣心而從欲輔善而相承謂之輔廉祭与
減謂之弼黨乳曰闕耆拂拂天子之遲常立於左禦廉面切直直過而諫
衛謂之弼神 阿迦尼吒天 具云阿迦尼瑟吒天此云色究

第三五丈　轉

竟天也廣釋如上第二十二卷中 霑洽 廣雅曰霑漬也玉篇曰洽潤也
濡潤也霑字或通作沾也 炎熱 炎于嚴反尒雅曰炎熏也郭璞云炅
氣熏灼人也

新譯大方廣佛華嚴經音義卷下